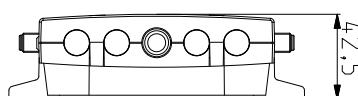
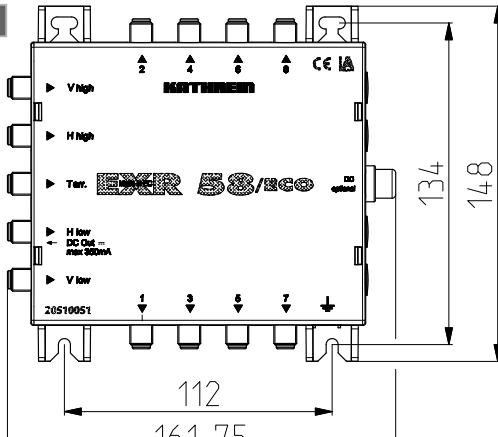


Sat-ZF-Verteilsystem

Multischalter

Merkmale

- Multischalter zur Verteilung von vier Sat-Ebenen und terrestrischer Signale auf acht Anschlüsse
- Für jeden Receiver ist nur eine Niederführung notwendig (für Twin-Receiver zwei Niederführungen)
- Unabhängige Wahlmöglichkeit horizontal/vertikal, low/high von jedem Receiver aus
- Umschaltung erfolgt über das Koaxialkabel mit 14/18 V und 0/22-kHz-Signalfrequenz
- Mit integriertem Verstärker für geringe Anschlussdämpfungen im Sat-Bereich
- Integrierte Preemphase zum Entzerren der Kabeldämpfung
- Empfang des terrestrischen Bereiches auch bei ausgeschaltetem Sat-Receiver möglich
- Terrestrischer Bereich: 5-862 MHz
- Hohe Entkopplung zwischen den Ausgängen
- LNB-Fernspeisemöglichkeit über den Eingang „horizontal low“. Alle anderen Eingänge sind spannungsfrei (dadurch Betrieb mit UAS 585 möglich)
- Die Versorgung des angeschlossenen LNBs erfolgt durch die Receiver. Sind alle Receiver ausgeschaltet, benötigt die Anlage keinen Strom
- Um eine Dauerversorgung des LNBs zu ermöglichen (z. B. für Kaskadierung mit Durchschleifmultischaltern), ist optional der Anschluss des Steckernetzteils NCF 18 (nicht im Lieferumfang enthalten) an der mit „DC“ gekennzeichneten Buchse möglich
-  IA



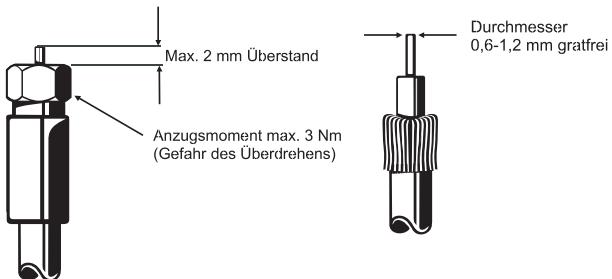
Montage- und Sicherheitshinweise

- Die beschriebenen Geräte dienen ausschließlich der Installation von Satelliten-Empfangsanlagen.
- Jegliche anderweitige Nutzung oder die Nichtbeachtung dieses Anwendungshinweises hat den Verlust der Gewährleistung bzw. Garantie zur Folge.
- Die Geräte dürfen nur in trockenen Innenräumen montiert werden. Nicht auf oder an leicht entzündlichen Materialien montieren.
- Die Geräte sind mit einer Potenzial-Ausgleichsleitung (Cu, mindestens 4 mm²) zu versehen.
- Die Sicherheitsbestimmungen der jeweils aktuellen Normen EN 60728-11 und EN 60065 sind zu beachten.
- Befestigungsmittel: Schrauben, max. Ø: 4 mm
- Verbindungsstecker: HF-Stecker 75 Ω (Serie F) nach EN 61169-24.
- **Nicht benutzte HF-Anschlüsse sind mit 75-Ω-Widerständen (z. B. EMK 03) abzuschließen.**





- Bei größerem Durchmesser des Kabel-Innenleiters als 1,2 mm bzw. Grat können die Gerätebuchsen zerstört werden.



Technische Daten

Typ	EXR 58/ECO		
Bestell-Nr.	20510051		
Teilnehmeranschlüsse	8		
Eingänge	1 x terr.	4 x Sat-ZF	
Frequenzbereiche	MHz	5-862	950-2150
Anschlussdämpfung ¹⁾	dB	15 → 17	5 → 0
Entkopplung horiz./vert.	dB	-	25
Entkopplung Teilnehmer	dB	40	25
Max. Ausgangspeigel ²⁾	dBµV	-	111

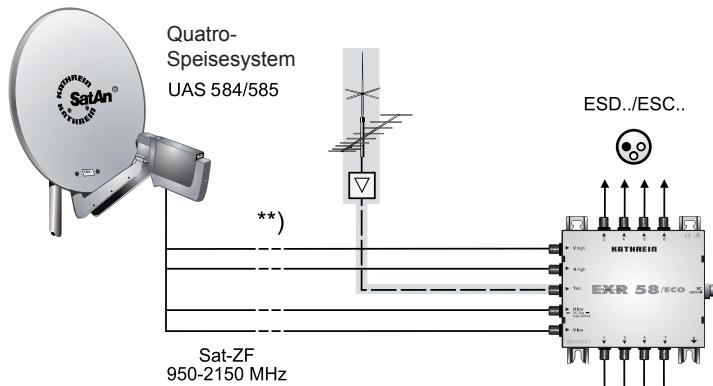
Typ	EXR 58/ECO	
Steuerung Eingang vert./horiz.	V	12-14,5/16-19
Steuerung Low-/High-Band	kHz	0/22
Max. Fernspeisestrom gesamt ³⁾	mA	350
Zul. Umgebungstemperatur	°C	-20 bis +55
Anschlüsse		F-Connectoren
Abmessungen (B x H x T)	mm	162 x 148 x 43
Verpackungs-Einheit/Gewicht	St./g	1 (10)/490

¹⁾ Frequenzabhängige Dämpfung (Preemphase)

²⁾ SAT nach EN 60728-3, 35-dB-IMA

³⁾ Über Eingang horizontal low

Anlagenbeispiel (Symbolische Darstellung)



**) Überspannungsschutz KAZ 11/KAZ 12



Elektronische Geräte gehören *nicht in den Hausmüll*, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

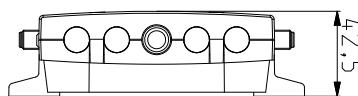
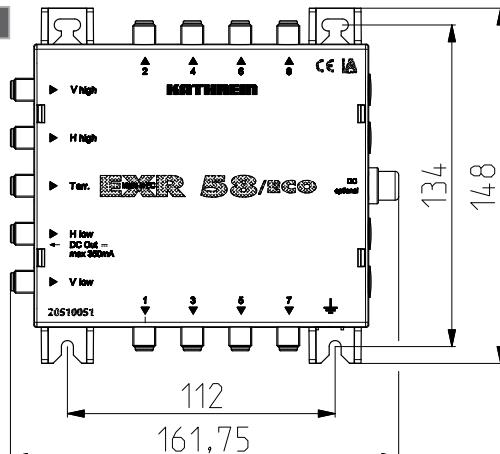
936.3790/-ZWT/0810/d - Technische Änderungen vorbehalten!

Sat-IF distribution system

Multi-switch

Features

- Multi-switch for distribution of four Sat polarities and terrestrial signals to eight connections
- Only one drop cable per receiver needed (two for twin receivers)
- Independent horizontal/vertical, low/high selection from each receiver
- Switching via coaxial cable at 14/18 V and 0/22 kHz signal frequency
- Integrated amplifier for low attenuation in Sat range
- Integrated pre-emphasis to equalise cable attenuation
- Terrestrial signals also receivable when the Sat receiver is switched off
- Terrestrial range: 5-862 MHz
- High decoupling between outputs
- LNB remote feed via "horizontal low input". All other inputs are voltage-free (enabling operation with UAS 585)
- The connected LNB is powered through the receiver. If all receivers are switched off, the system requires no electricity.
- In order to enable long-term power supply to the LNB (e.g. for cascading with loop-through multi-switches), the optional plug-in power supply NCF 18 (not included in delivery scope) can be inserted into the socket labelled "DC".



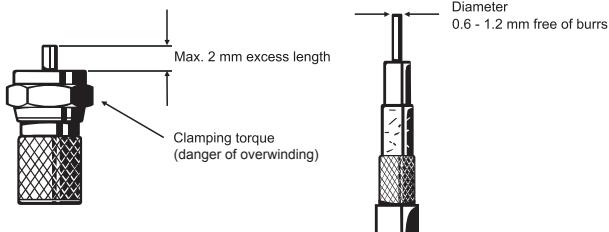
Installation and safety instructions

- The equipment described is designed solely for the installation of satellite reception systems.
- Any other use, or failure to comply with these instructions, will result in voiding of warranty cover.
- The equipment may only be installed in dry indoor areas. Do not mount on or against highly combustible materials.
- The equipment must be provided with an equipotential bonding wire (Cu, at least 4 mm²).
- The safety regulations set out in the current EN 60728-11 and EN 60065 standards must be complied with.
- Fixings: Screws, max. Ø: 4 mm
- Connectors: RF plug 75 Ω (series F) to EN 61169-24.
- Unused RF connections must be terminated with 75 Ω resistors (e.g. EMK 03).





- An inner cable conductor diameter greater than 1.2 mm, or the presence of burrs may damage the sockets on the unit.



Technical Data

Type	EXR 58/ECO		
Order no.	20510051		
Subscriber connections	8		
Inputs	1 x terr.	4 x Sat-IF	
Frequency ranges	MHz	5-862	950-2,150
Connection loss ¹⁾	dB	15 → 17	5 → 0
Decoupling horiz./vert.	dB	-	25
Decoupling subscribers	dB	40	25
Max. operational level ²⁾	dBµV	-	111

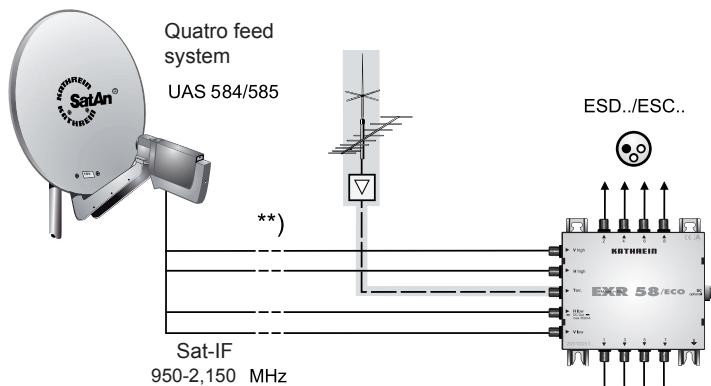
Type	EXR 58/ECO	
Control input vert./horiz.	V	12-14.5/16-19
Control low/high band	kHz	0/22
Max. total remote feed current ³⁾	mA	350
Permissible ambient temperature	°C	-20 to +55
Connections		F-type connectors
Dimensions (W x H x D)	mm	162 x 148 x 43
Packing unit/weight	pc./g	1 (10)/490

¹⁾ Frequency-dependent attenuation (pre-emphasis)

²⁾ SAT acc. to EN 60728-3, 35 dB IMod

³⁾ Via horizontal low input

System example (symbolic representation)



**) Overvoltage protector KAZ 11/KAZ 12



Electronic equipment is *not household waste* - in accordance with directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL of 27th January 2003 on used electrical and electronic equipment, it must be disposed of properly. At the end of its service life, take this device for disposal at a designated public collection point.

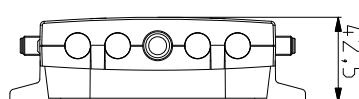
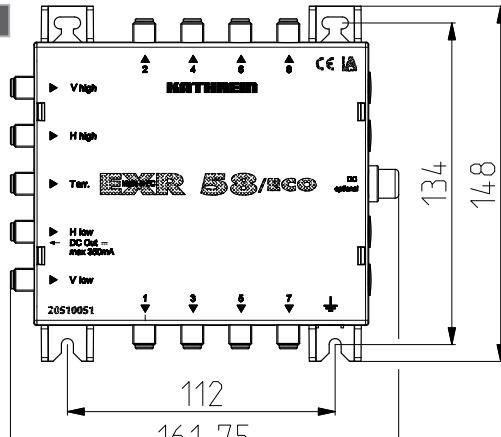
936.3790/-ZWT/0810/e - Technical data subject to change!

Système de distribution FI Sat

Commutateur multiple

Caractéristiques

- Commutateur multiple pour la distribution de quatre niveaux satellite et signaux terrestres sur huit raccordements
- Un seul câble de descente est nécessaire par récepteur (deux câbles de descente dans le cas des récepteurs Twin)
- Possibilité de sélection indépendante horizontale/ verticale, bande basse/haute depuis chaque récepteur
- Commutation via le câble coaxial avec 14/18 V et la fréquence des signaux 0/22 kHz
- Avec amplificateur intégré pour des atténuations de raccordement réduites dans la plage satellite
- Préaccentuation intégrée pour compensation de l'atténuation de câble
- Réception des signaux terrestres possible même lorsque le récepteur satellite est à l'arrêt
- Plage terrestre : 5-862 MHz
- Découplage élevé entre les sorties
- Possibilité de tél'alimentation du LNB via l'entrée « horizontale basse ». Toutes les autres entrées sont sans tension (donc compatibilité avec UAS 585)
- Le LNB raccordé est alimenté par le récepteur. Lorsque tous les récepteurs sont éteints, l'installation ne nécessite pas de courant
- Pour permettre une alimentation permanente du LNB (par ex. pour la mise en cascade avec des commutateurs multiples à bouclage), il est possible de raccorder en option l'adaptateur secteur NCF 18 (non compris) à la prise marquée « DC »



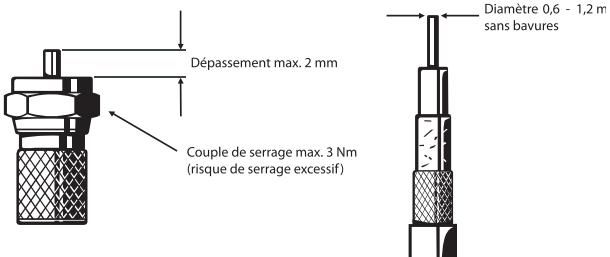
Consignes de montage et de sécurité

- Les appareils décrits sont exclusivement destinés à l'installation de systèmes de réception satellite.
- Tout autre usage, de même que le non respect des présentes consignes, entraînera l'annulation de la garantie.
- Les appareils ne doivent être montés que dans des environnements intérieurs non humides. Ne pas les installer sur ou à proximité de matériaux facilement inflammables.
- Les appareils doivent être munis d'une ligne équipotentielle (Cu, au moins 4 mm²).
- Observer les consignes de sécurité des normes EN 60728-11 et EN 60065.
- Dispositifs de fixation : vis Ø max. : 4 mm
- Connecteurs : connecteurs HF 75 Ω (série F) selon EN 61169-24.
- **Les connexions HF inutilisées doivent être chargées par des résistances de 75 Ω (par ex. EMK 03).**





- Si le diamètre du conducteur interne est supérieur à 1,2 mm ou en présence d'ébarbures, les connecteurs femelles de l'appareil sont susceptibles d'être endommagés.



Caractéristiques techniques

Type	EXR 58/ECO		
Référence	20510051		
Raccordements d'abonnés	8		
Entrées	1 x terr.	4 x	FI Sat
Plages de fréquences	MHz	5-862	950-2150
Atténuation de raccordement ¹⁾	dB	15 → 17	5 → 0
Découplage horiz./vert.	dB	-	25
Découplage abonnés	dB	40	25
Niveau de sortie max. ²⁾	dBµV	-	111

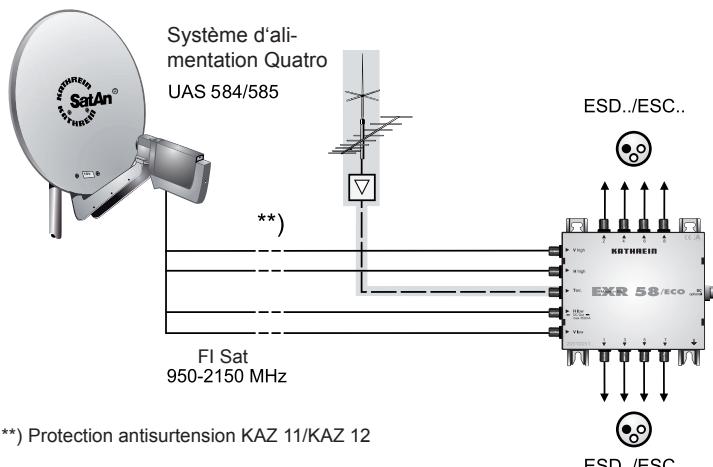
Type	EXR 58/ECO	
Commande entrée vert./horiz.	V	12-14,5/16-19
Commande bande basse/haute	kHz	0/22
Courant de télalimentation total max. ³⁾	mA	350
Température ambiante adm.	°C	-20 à +55
Raccordements	Connecteurs F	
Dimensions (l x h x p)	mm	162 x 148 x 43
Unité d'emballage/Poids	u./g	1 (10)/490

¹⁾ Atténuation en fonction de la fréquence (préaccentuation)

²⁾ SAT selon EN 60728-3, 35-dB-IMA

³⁾ Par entrée horizontale basse

Exemple d'installation (représentation symbolique)



**) Protection antisurtension KAZ 11/KAZ 12



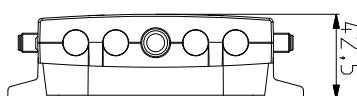
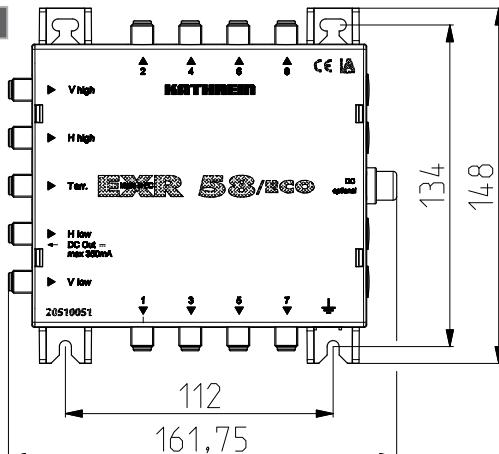
Les appareils électriques ne font pas partie des déchets domestiques et doivent à ce titre, conformément au règlement 2002/96/CEE DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL du 27 janvier 2003 portant sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, être éliminés comme il se doit. Veuillez remettre cet appareil, lorsqu'il sera hors d'usage, à un point de collecte officiel spécialement prévu à cet effet.

Sistema di distribuzione Sat-Fi

Commutatori multipli

Caratteristiche

- Commutatori multipli per la distribuzione di quattro livelli satellitari e segnali terrestri su otto collegamenti
- Per ogni ricevitore è necessario un solo cavo di discesa (per i ricevitori Twin sono necessari due cavi di discesa)
- Possibilità di selezione orizzontale/verticale, Low/High da ogni ricevitore
- Comutazione attraverso il cavo coassiale con 14/18 V e frequenza segnale 0/22 kHz
- Con amplificatore integrato per ridotte attenuazioni di collegamento nel campo satellitare
- Preenfasi integrata per equalizzare l'attenuazione del cavo
- Ricezione del campo terrestre possibile anche con il ricevitore satellitare spento
- Campo terrestre: 5-862 MHz
- Elevato disaccoppiamento tra le uscite
- Possibilità di alimentazione a distanza LNB attraverso l'ingresso «orizzontale low». Tutti gli altri ingressi sono senza tensione (possibilità di utilizzo con UAS 585)
- L'alimentazione dell'LNB collegato avviene tramite i ricevitori. Se tutti i ricevitori sono spenti, l'impianto non necessita di corrente
- Per consentire un'alimentazione continua dell'LNB (ad es. per collegamento in cascata con commutatori multipli passabanda) è possibile collegare in via opzionale l'alimentatore di rete NCF 18 (non incluso in dotazione) alla boccola contrassegnata con «DC»
-



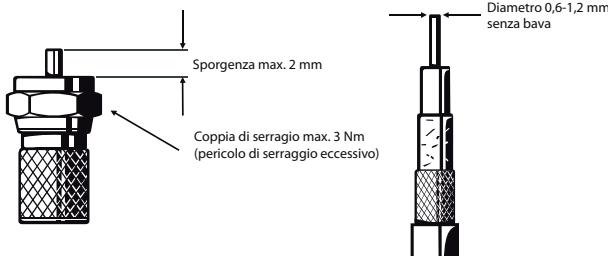
Informazioni di montaggio e di sicurezza

- Gli apparecchi descritti servono esclusivamente per l'installazione di impianti di ricezione satellitare.
- Qualsiasi altro utilizzo o la mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso comporta la perdita della garanzia legale o commerciale.
- Gli apparecchi possono essere montati soltanto all'interno di locali asciutti. Non montare su o nei pressi di materiali facilmente infiammabili.
- Dotare gli apparecchi di una linea di collegamento equipotenziale (Cu, minimo 4 mm²).
- Osservare le prescrizioni di sicurezza delle norme attuali EN 60728-11 e EN 60065.
- Mezzi di fissaggio: viti, Ø max.: 4 mm
- Connettore: AF 75 Ω (serie F) secondo EN 61169-24.
- I collegamenti AF non utilizzati devono essere chiusi con resistenze da 75 Ω (per es. EMK 03).





- In caso di diametri del conduttore interno del cavo superiori a 1,2 mm e/o in presenza di bava è possibile che le prese dell'apparecchio vengano danneggiate in modo irreparabile.



Dati tecnici

Tipo		EXR 58/ECO	
N. d'ordine		20510051	
Collegamenti utenti		8	
Ingressi		1 x terr.	4 x Sat-Fi
Campi di frequenza	MHz	5-862	950-2150
Attenuazione di collegamento ¹⁾	dB	15 → 17	5 → 0
Disaccoppiamento orizz./vert.	dB	-	25
Disaccoppiamento utenti	dB	40	25
Livello di uscita max. ²⁾	dBµV	-	111

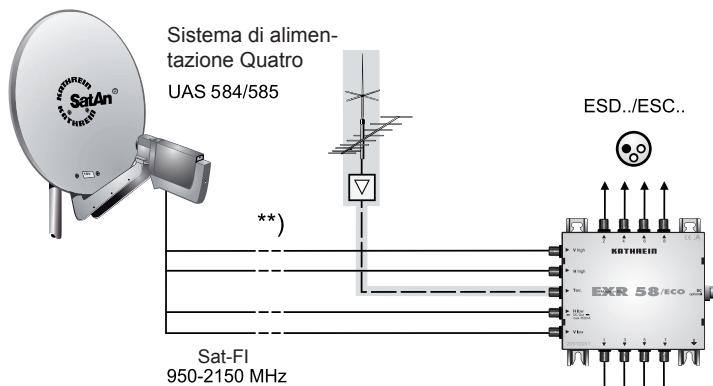
Tipo		EXR 58/ECO	
Controllo ingresso vert./orizz.	V	12-14,5/16-19	
Controllo banda Low/High	kHz	0/22	
Corrente di telealimentazione max. totale ³⁾	mA	350	
Temperatura ambiente cons.	°C	da -20 a +55	
Attacchi		connettori F	
Dimensioni (L x A x P)	mm	162 x 148 x 43	
Unità d'imballaggio/peso	Pz./g	1 (10)/490	

¹⁾ Attenuazione dipendente dalla frequenza (preeffasi)

²⁾ SAT conforme a EN 60728-3, 35-dB-IMA

³⁾ Attraverso l'ingresso orizzontale low

Esempio di impianto (rappresentazione indicativa)



**) Protezione da sovrattensione KAZ 11/KAZ 12



Gli apparecchi elettronici *non vanno smaltiti nei rifiuti domestici*, bensì smaltiti in modo appropriato, conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sugli apparecchi elettrici ed elettronici. Quando questo apparecchio non servirà più, portarlo presso uno degli appositi centri di raccolta locali.

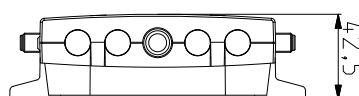
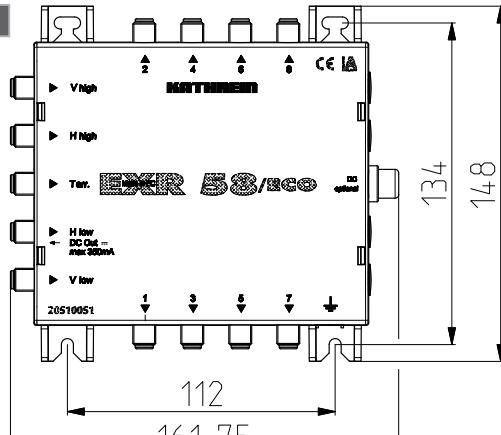
936.3790/-ZWT/0810/it - Si riservano modifiche dei dati tecnici.

Sistema de distribución Sat-Fi

Comutador múltiples

Características

- Comutador múltiple para la distribución de 4 polarizaciones Sat y de señales terrestres entre ocho conexiones
- Por cada receptor se necesita solamente un conductor de bajada (para receptor Twin, dos conductores de bajada)
- Posibilidad independiente de selección de horizontal/vertical, baja/alta desde cada receptor
- Comutación a través del cable coaxial con 14/18 V y frecuencia de señal de 0/22 kHz
- Con amplificador integrado para atenuaciones de conexión reducidas en la gama Sat
- Preacentuación integrada para la corrección de la atenuación del cable
- Recepción de la gama terrestre posible incluso estando desconectado el receptor Sat
- Gama terrestre: 5-862 MHz
- Alto grado de desacoplamiento entre las salidas
- Posibilidad de alimentación remota LNB a través de la entrada horizontal baja. Todas las demás entradas están libres de tensión (permitiendo el funcionamiento con UAS 585)
- La alimentación del LNB conectado se realiza a través del receptor. Si todos los receptores están apagados, el sistema no requiere electricidad.
- Para posibilitar una alimentación prolongada del LNB (por ej. para la conexión en cascada de comutadores múltiples en bucle), se puede conectar la fuente de alimentación NCF 18 (no incluida) al conector hembra marcado "DC".
-



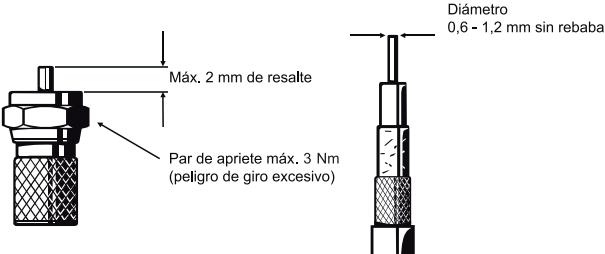
Montaje e instrucciones de seguridad

- Los equipos descritos sirven exclusivamente para instalar sistemas de recepción satelital.
- Cualquier otra utilización o el incumplimiento de estas instrucciones de uso tendrán como consecuencia la pérdida de la garantía.
- Los equipos sólo deben montarse en interiores secos. No deben montarse sobre o junto a materiales fácilmente inflamables.
- Los equipos deben proveerse de un cable de compensación de potencial (Cu, mínimo 4 mm²).
- Deben tenerse en cuenta las disposiciones de seguridad de las normas EN 60728-11 y EN 60065 más actuales.
- Medios de fijación: Tornillos, máx. Ø: 4 mm
- Clavija de conexión: Conector de HF 75 Ω (serie F) según EN 61169-24.
- **Las salidas de usuario que no se utilizan deben cerrarse con resistencias de 75 Ω (por ej. EMK 03).**





- En caso de conductores interiores del cable de diámetro superior a 1,2 mm o bien si existe rebaba, pueden resultar destruidos los conectores hembra de los aparatos.



Datos técnicos

Tipo		EXR 58/ECO	
Ref.		20510051	
Conexiones de usuarios		8	
Entradas		1 x terr.	4 x Sat-Fi
Gamas de frecuencia	MHz	5-862	950-2150
Atenuación de la conexión ¹⁾	dB	15 → 17	5 → 0
Desacoplamiento horiz./vert.	dB	-	25
Desacoplamiento de abonados	dB	40	25
Nivel de salida máx. ²⁾	dBuV	-	111

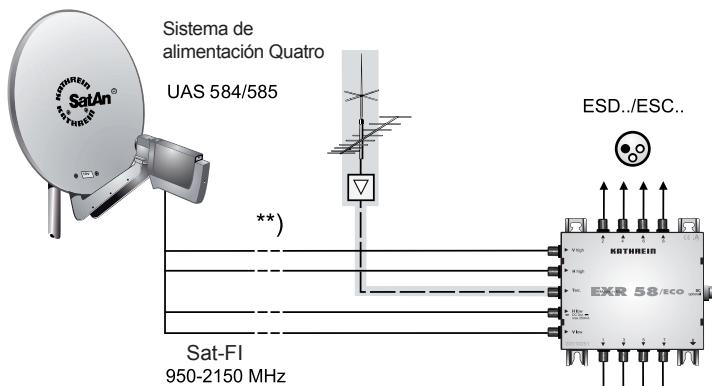
Tipo		EXR 58/ECO
Control entrada vert./horiz.	V	12-14,5/16-19
Control banda baja/alta	kHz	0/22
Corriente de alimentación remota máx. total ³⁾	mA	350
Temperatura ambiente admisible	°C	-20 a +55
Conexiones		Conectores F
Medidas (an x al x prof)	mm	162 x 148 x 43
Unidad de embalaje/peso	Piez-as/g	1 (10)/490

¹⁾ Atenuación en función de la frecuencia (Preacentuación)

²⁾ SAT según EN 60728-3, 35 dB IMod

³⁾ A través de entrada horizontal baja

Ejemplo de una instalación (representación simbólica)



**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12



Los aparatos electrónicos *no se deben tirar a la basura doméstica*. Según la directiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos. Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

936.3790/-ZWT/0810/esp - Datos técnicos sujetos a modificaciones!